

Brev a Rousseau dad Alain de Botton

Char Jean-Jacques

I ma displascha che jau ta stoss scriver nauschas novitads. Nagin econom na prenda propi serius tai ozendi. Tia reputaziun sco filosof-econom è vegnida sdarlossada terriblain cur che Adam Smith ha attatgà tias ideas l'emprima giada, schend che la vita natirala, tenora tia scharmanta idea dal «selvadi nobel», fiss en realitad in unic dischariel e betg da cumparegliar cun ils paradis imaginabels da las Mars dal Sid. Economs sco Smith han argumentà cunter tai che nossa existenza fiss turmentada da fominas, povertad e desperaziun sch'i na dess betg las grondas fabricas, il commerzi internaziunal ed il consum.

Fin quella giada era tia idea da la vita natirala e dals selvadis nobels stada magari populara a Paris ed a Londra. I pareva detg divertent da s'imaginar che la civilisaziun na saja nagina progress – sco che tuts avevan adina pensà – ma en realitad perfin ina sort regress. Ti avevas argumentà che la societad moderna rendess l'umanitad en sasez pli paupra e betg pli ritga – e quai fa'la er propi, perquai ch'ella fa che nus **vulain** adina dapli. Forsa ch'ella ans **dat** er dapli, ma ella fa parallelain che nus **vulain** adina anc dapli – ed uschia ans renda la societad moderna pli paupers.

Na fissi betg pussaivel – quai dumondas ti en tes *Discours sur l'origine de l'inégalité* da 1754 – na fissi betg pussaivel che quel che stat financialmain meglier è la finala il selvadi e betg, sco che mintgin è educà da pensar, il lavurader modern?

Tes argument sa basava sin ina ipotesa davart la bainstanza, nempe che la bainstanza na dependa betg da tut quai che nus possedain. Ella dependa bler anzi da quai che nus *desiderain*. La bainstanza n'è betg insatge absolut. Ella dependa dals desideris. Mintga giada che nus desiderain insatge che nus n'ans pudain betg prestar, daventain nus pli paupers – independentain da nossas resursas. E mintga giada che nus ans sentin satisfatgs da quai che nus possedain, ans considerain nus sco ritgs, independentain da noss possess real.

Ti has argumentà ch'i dettia duas pussaivladads per far daventar la gliעד pli ritga: da dar ad els dapli daners u da limitar lur desideris. Las societads modernas han gè in success spectacular cun l'emprima pussaivladad – da dar a la gliעד dapli daners – dentant han ellas er sveglià cun la reclama d'in cuntin l'appetit da la gliעד ed impedì uschia al medem temp l'effect da lur prestaziun principala. La via la pli efectiva per sa sentir ritg na sto betg per forza esser quella d'empruvar a tuts custs da far dapli raps. Forsa ch'i basta er d'ans distanziar praticain ed emoziunalmain da tut quellas persunas ch'ans paran cumparegliablas cun nus, ch'èn dentant daventadas pli ritgas che nus.

La buna nova, Jean-Jacques, è che adina dapli da nus cumenzan uss a dar ina segunda eglia a tias teorias. Ti vesas, il chapitalissem dir ha fatg tras in pau ina quests ultims onns. Igl è sa mussà ch'el promova inegualitads sgarschavlas e ch'el destruescha noss planet. Nus avain uss said d'insatge auter, da tai...

Nus realisain grazia a tai ch'il possess da blers daners ans renda mo apparentain pli ritgs. La bilantscha netta da la societad da consum moderna è però en realitad che nus daventain pli paupers. Animond spetgas e speranzas senza limits, mantegna ella in abiss permanent tranter quai che nus desiderain e quai che nus ans pudain prestar, tranter quai che nus essan e quai che nus fissan gugent. Ina tala societad ans po efectivain laschar enavos pli deprimids ch'ils selvadis primitivs sco che ti als has descrit uschè bainin: Els eran persvadids da na manglar lidinuot sch'els avevan mo in tetg sur il chau ed in pau fritga e nuschs per mangiar, sch'els pudevan star tutta saira a sunar «inqual primitiv instrument da musica» u a splanar «cun crappa gizza in canu per ir a pestgar».

Ti ans fas curaschi da bandunar nossas disas consumisticas. Ti ans dias che nus pudain forsà daventar cuntents cun pauc sche nus essan buns da giavischar pauc. E ti insistas che nus pudain esser malcuntents er cun bler possess – perquai che nus essan vegnids educads da vulair adina tut.

Tia vusch è ina da quellas che nus na dastgain betg emblidar. Ti n'es mai stà pli relevant u sabi che uss en quest mument uschè confus da l'istorgia umana.

Cun affecziun,
Alain de Botton